



En general el edificio tiene aspecto de fortaleza y seguramente cumpliría esta función en casos de peligro. Presenta dos volúmenes claramente marcados: uno vertical, formado por la torre, de planta casi cuadrada, elevada a 34 metros sobre el suelo, y por otro lado, la masa horizontal de la iglesia, cortada rítmicamente por los contrafuertes adosados, únicos elementos que alivian la sobriedad general.

El interior es un gran espacio gótico único de 30 metros de longitud por 14,7 de ancho. Hace de tres columnas que se corresponden estructuralmente con los contrafuertes exteriores sostienen tres tramos de maravillosa bóveda de crucería, típica del gótico final. El ábside poligonal está cubierto por medio de una bóveda estrellada de principios del s. XVI. Aunque la historia de esta Iglesia se halla unida a la del antiguo monasterio de Santa María, que aparece documentado en el siglo XIII, la construcción de la iglesia comenzaría probablemente tras la fundación de la Villa en 1347.

De esta primera época parecen ser las partes más antiguas del templo: los primeros cuerpos de la torre y los primeros contrafuertes de cada lado. El resto se iría completando durante el siglo XV (parte superior de la torre) y finalizaría en el siglo XVI con la bóveda del presbiterio, el coro (1530) y las capillas laterales (1504), fundadas por familias adineradas del pueblo.

Destaca el contraste entre la sobriedad exterior, donde el carácter defensivo y el volumétrico se impone al valor decorativo, y el interior, donde se puede contemplar uno de los espacios góticos de nave única más bellos del País Vasco.

## Capillas laterales

La Capilla de San Bernabé (a la derecha, mirando al altar principal) fue fundada por la familia Elorriaga y es testimonio del motor económico del siglo XVI en los puertos vascos y del comercio con Flandes, ya que esta tabla votiva proviene de los Países Bajos, a pesar de ser muy difícil su atribución a un artista concreto. La capilla de la izquierda está dedicada a San Antón. Los arcos de entrada de ambas capillas ilustran la transición del gótico al renacimiento: el de la derecha presenta un arco típico de finales del gótico y el de la izquierda, sin embargo, un arco semicircular apoyado en fuertes columnas triples, aunque mantiene todavía la decoración gótica.

## Cristo de Quintin de Torre

Cristo crucificado perteneciente a uno de los escultores más interesantes del País Vasco de finales del siglo XIX y principios del XX. A pesar de ello, de Torre tiende hacia la esencialidad de las formas, en un intento de modernizar un modo de hacer histórico.

## Tabla votiva (pequeña capilla derecha)

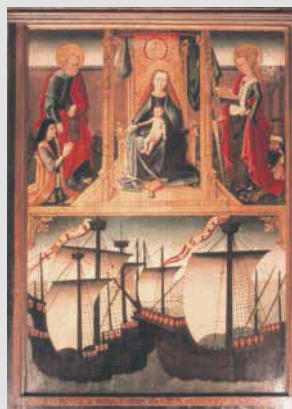
Esta pintura sobre tabla fue donada por Juan Martínez de Mendara, zumaiano que dirigió la armada castellana en la batalla de Gibraltar. En la mitad inferior se recoge una escena de dicha batalla, una de las primeras representaciones de este tipo de arte. La mitad superior está presidida por la Virgen con el niño sentada en un trono y flanqueada por San Pedro, que protege al donante, y Santa Catalina de Alejandría en el otro lado.

## Retablo de Juan de Antxieta

Entre las obras de arte que guarda la iglesia hemos de destacar el retablo esculpido por Juan de Antxieta y ensamblado por Martín de Arbizu. Se trata de un retablo típico de finales del siglo XVI, perteneciente al movimiento que se ha venido llamando romanismo y que se extiende, sobre todo, por el tercio norte peninsular.

## Virgen de Nicho izquierdo

Virgen gótica con el niño, se puede adscribir al siglo XVI y a alguna escuela del norte de Europa (Francia o Valonia).



fotos: Javier Carballo e Igone Kortia





Gotorleku itxura duen eraikuntza hau bi zatitan bana dezakegu: bat 34 metroko dorre ia karratua eta kontra-hormaz zatitutako nabe luze errektangeluarra.

Ez dakigu ziur zein mendetan eraiki zen, baina lehen aipamenak XIII. mendekoak direnez, garai hartako zatiak eduki ditzakeela pentsa genezake. Hala ere, zati handienak XV eta XVI. mendekoak dira, herriaren garapen ekonomikoarekin bat eginez.

Dorrearen behealdean dagoen atea zeharkatuz, eliza barrura sartuko gara; hemen nabe bakarreko espazio gotiko zoragarriaz disfrutatzen aukera izango dugu (30 metroko luzera eta 14,7ko zabalera). Lau zatitan banatuta dago sabaiko gangak sostengatzen dituzten kolomen bitartez; hauek, hiruko multzoak eginez, hormari atxikita daude. Sabaia da, hain zuzen, azpimarragarria barnealdean, gurutze ganga gotikotik eskegita, klabe zirkular dekoratu eta pintatuak baititu. Sarreraren gainean, XVI. mendean eraikitako korua ikus dezakegu, Zumaiako Agirre familiak ordaindutakoa, barandan dauden erliebezko bi inskripzioetan irakur dezakegunez.

## Juan de Antxietaren Erretaula nagusia

Aldare nagusian Juan de Antxietaren erretaula ikusiko dugu, Gipuzkoan osorik dagoen bakarra. XVI. mende bukaerakoa, Italiako errenazimendua bereganatuta duen artistarena dela nabari da. Garai hartan, Euskal Herrian, Errioxan eta Gaztela iparraldean sortu zen eskola erromanistaren eskultore onenetakotzat jo dezakegu Antxieta.

## Mendaro Marinelaren eskaintza ohola

Eskuinaldean, lehen bataio-etarako erabiltzen zen, kapera txiki batean, pintatutako ohol interesgarria aurkituko dugu. 1475ean Gibraltarko gudua irabazi izana eskertzeko Juan Martinez de Mendaro marinelak elizari eskainitakoa. Beheko zatian itsas gudua azaltzen da, eszena mota hori azaltzen duen lehenengo-etaurikoa izanik. Goian, Amabirjina tronoan, alboan San Pedro emalea babesten, eta Santa Katalina. Flandesko eraginekoa.

## Amabirjina gotikoa

Ezkerrean, horman irekitako arku zorrotz azpian, Amabirjinaren eskultura aipatuko dugu. XVI. mendeko Amabirjina gotiko tipikoa da, Frantzia edo Flandestik ekarritakoa.

*Jendeari zabalik udan  
(ordutegia kontsultatu)  
Turismo bulegoa: 943 14 33 96*

## Alboko kaperak

Aldare nagusiaren ezker-eskuinean kaperak daude. Eskuinekoa, San Bernaberi eskainia dago eta Elorriaga familiak eskatuta egin zen. Garai hartan Flandes-ekiko merkataritza zela eta euskal portuek zuten garrantzi ekonomikoaren adierazgarri da, Herbeheretatik ekarritako ohola baitago bertan (egilearen datu zehatzik ez bada ere). Ezkerrekoa, berriz, San Antoni eskainita dago. Bien sarrerarkuek oso ondo adierazten dute gotikotik errenazimendura doan bidea. Eskuinekoak azken gotikoko arku zorrotz tipikoa auzaltzen badu, ezkerrekoa errenazimenduko arku erdi zirkularra koloma hirukote sendoen gainean dago, nahiz eta gotikoko dekorazioa gorde oraindik.

## Kristo gurutziltzatua

Ezkerraldeko horman, Kristoren irudia ere ikusiko dugu. Kristo gurutzean hilda, Quintin de Torre XIX. mendeko eskultore bilbotarrak eginikoa da, barrokoaren eskola espresiboa berpiztu nahian.



argazkiak:  
Javier Carballo  
eta Igone Korta



Parroquia de San Pedro · Zumaiia  
castellano

